ENTSCHEIDUNG DES RATES

vom 15. September 1980

zur Genehmigung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung bestimmter zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern geschlossener Handelsabkommen

(80/878/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

gestützt auf die Entscheidung 69/494/EWG des Rates vom 16. Dezember 1969 über die schrittweise Vereinheitlichung der Abkommen über die Handelsbeziehungen zwischen den Mitgliedstaaten und dritten Ländern und über die Aushandlung der gemeinschaftlichen Abkommen (1), insbesondere auf Artikel 3,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Für die im Anhang aufgeführten Abkommen wurde die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung über die Übergangszeit hinaus zuletzt mit der Entscheidung 79/808/EWG (2) genehmigt.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben die Genehmigung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Verlängerung dieser Abkommen beantragt, um jedwede Unterbrechung in ihren vertraglichen Handelsbeziehungen mit den betreffenden Drittländern zu vermeiden.

Es handelt sich lediglich um die Genehmigung der Aufrechterhaltung dieser vertraglichen Handelsbeziehungen bis zu ihrer Ablösung durch Gemeinschaftsabkommen. Diese Genehmigung berührt daher nicht die Verpflichtung der Mitgliedstaaten, jede Unvereinbarkeit zwischen diesen Abkommen und den Bestimmungen des Gemeinschaftsrechts zu vermeiden und gegebenenfalls zu beseitigen.

Die ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen dürfen außerdem während des betreffenden Zeitraums die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik nicht behindern.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben erklärt, daß die ausdrückliche oder stillschweigende Verlängerung dieser Abkommen weder der Einleitung von Verhandlungen der Gemeinschaft mit den betreffenden Drittländern und der Übernahme der handelspolitischen Regelungen dieser Abkommen in Gemeinschaftsabkommen entgegensteht, noch während des betreffenden Zeitraums den Erlaß der Maßnahmen behindern kann, die zur völligen Vereinheitlichung der Einfuhrregelungen der Mitgliedstaaten erforderlich sind.

Nach Abschluß der in Artikel 2 der Entscheidung 69/494/EWG vorgesehenen Konsultation ist festgestellt worden, daß die ausdrücklich oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen während des betreffenden Zeitraums kein Hindernis für die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik darstellen. Diese Feststellung wird durch die vorgenannten Erklärungen der betreffenden Mitgliedstaaten bestätigt.

Daher können diese Abkommen für eine begrenzte Zeit ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Die im Anhang aufgeführten Handelsabkommen zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern können bis zu den jeweils angegebenen Zeitpunkten ausdrücklich oder stillschweigend verlängert werden.

Artikel 2

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Geschehen zu Brüssel am 15. September 1980.

Im Namen des Rates

Der Präsident

G. THORN

(1) ABl. Nr. L 326 vom 29. 12. 1969, S. 39.
(2) ABl. Nr. L 240 vom 22. 9. 1979, S. 21.

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Japon	Accord commercial 8. 10. 1960 Protocoles et agreed minutes 13. 4. 1963 Échange de lettres 30. 4. 1963	31. 12. 1981
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Elfenbenskysten	Handelsaftale 23. 11. 1966	9. 1. 1982
	Irak	Handelsaftale 13. 1. 1960	13. 1. 1982
	Israel	Handelsaftale 13. 11. 1952	13. 11. 1981
	Østrig	Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948	28. 11. 1981
	Portugal	Vareudvekslingsaftale 2. 6. 1950	31. 12. 1981
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956	31. 12. 1981
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964	31. 12. 1981
	Australien	Liste der Einfuhrkontingente	31. 12. 1981
	Brasilien	Handelsabkommen 1. 7. 1955	31. 12. 1981
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956	31. 12. 1981
	Dahome	Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961	31. 12. 1981
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961	31. 12. 1981
	Finnland	Notenwechsel 3. 12. 1969	2. 12. 1981
	Gabun	Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962	31. 12. 1981
	Guinea	Wirtschaftsabkommen 19. 4. 1962	31. 12. 1981
	Irak	Handelsabkommen 7. 10. 1951	13. 1. 1982
	Japan	Handelsabkommen 1. 7. 1960	31. 12. 1981
	Kamerun	Handelsabkommen 8. 3. 1962	31. 12. 1981
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964	31. 12. 1981
	Kongo	Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962	31. 12. 1981
	Madagskar	Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962	31. 12. 1981
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961 Protokoll 20. 1. 1964	31. 12. 1981
	Neuseeland	Handelsabkommen 20. 4. 1959	31. 12. 1981
	Niger	Wirtschaftsabkommen 14. 6. 1961	31. 12. 1981
	Nigeria	Handelsabkommen 25. 3. 1963	31. 12. 1981
	Österreich	Handelsabkommen 13. 5. 1954 Briefwechsel und Protokoll 21. 1. 1963	31. 12. 1981
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen 8. 6. 1961	31. 12. 1981
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll 9. 3. 1957	31. 12. 1981
	Paraguay	Handelsabkommen 25. 7. 1955	31. 12. 1981
	Schweiz	21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen 13. 9. 1977	31. 12. 1981

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
DEUTSCHLAND *(Fortsetzung)*	Sambia	Wirtschaftsabkommen 10. 12. 1966	31. 12. 1981
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen 13. 9. 1963	31. 12. 1981
	Somalia	Handelsabkommen 19. 1. 1962	31. 12. 1981
	Sri Lanka	Handelsabkommen 1. 4. 1955	31. 12. 1981
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente	31. 8. 1981
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen 6. 9. 1962	31. 12. 1981
	Tschad	Wirtschaftsabkommen 31. 5. 1963	31. 12. 1981
	Tunesien	Handelsabkommen und 29. 1. 1960 Zusatzprotokoll 22. 12. 1963	31. 12. 1981
	Uganda	Handelsabkommen 17. 3. 1964	31. 12. 1981
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen 29. 12. 1962	31. 12. 1981
	Zypern	Handelsabkommen 30. 10. 1961	31. 12. 1981
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Autriche	Accord commercial et protocole 26. 7. 1963	31. 12. 1981
	Espagne	Accord commercial 27. 11. 1963	31. 10. 1981
	Iran	Accord commercial et 4. 6. 1959 échange de lettres 28. 2. 1969	31. 12. 1981
	Islande	Accord économique 6. 12. 1951	31. 12. 1981
	Israël	Accord commercial 10. 7. 1953 Protocole 16. 1. 1967 Échange de lettres 24. 12. 1968	31. 12. 1981
	Japon	Accord commercial et protocole 14. 5. 1963 Protocole 26. 7. 1966	10. 1. 1982
	Mexique	Accord commercial 11. 7. 1950	28. 11. 1981
	Norvège	Accord commercial 3. 7. 1951 Protocole 2. 4. 1960 Échange de lettres 6. 2. 1964	31. 12. 1981
	Portugal	Agreement commercial 25. 3. 1961	31. 12. 1981
	Suède	Accord commercial 3. 3. 1949	31. 12. 1981
	Suisse	Accord commercial 21. 11. 1967	31. 12. 1981
	Turquie	Accord commercial 31. 8. 1946	31. 12. 1981
	Yougoslavie	Accord commercial 25. 1. 1964 Protocole 6. 5. 1970	31. 12. 1981
IRELAND	Norway	Trade Agreement 2. 7. 1951	31. 12. 1981
ITALIA	Afganistan	Accordo commerciale 10. 12. 1960	23. 11. 1981
	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Canada	Modus vivendi commerciale 28. 4. 1948	31. 12. 1981
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio 20. 2. 1953 di note 23. 6. 1953	12. 11. 1981
	Giappone	Agreed minutes 31. 12. 1969	30. 9. 1981

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
ITALIA *(segue)*	Guatemala	Modus vivendi commerciale 6. 6. 1936	31. 12. 1981
	Irak	Accordo commerciale 30. 9. 1963	30. 11. 1981
	Malta	Accordo commerciale 28. 7. 1967	31. 12. 1981
	Marocco	Accordo commerciale 28. 1. 1961 Protocollo 24. 2. 1963	31. 12. 1981
	Messico	Accordo commerciale 15. 9. 1949 Protocollo 28. 10. 1963	31. 12. 1981
		Scambio di note 20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale 10. 1. 1961	10. 1. 1982
	Paraguay	Accordo commerciale 8. 7. 1959	23. 1. 1982
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note 4. 3. 1961 Scambio di lettere 30. 12. 1961	31. 12. 1981
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale 29. 4. 1959	31. 12. 1981
	Siria	Accordo commerciale 10. 11. 1955	31. 12. 1981
	Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale 23. 11. 1961 2. 8. 1963	31. 12. 1981
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst 21. 3. 1953	31. 12. 1981
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Turkije	Handelsakkoord 6. 9. 1949	31. 12. 1981
UEBL	Argentine	Accord commercial et de paiement 25. 11. 1957	31. 12. 1981
	Finlande	Accord commercial 8. 11. 1955	30. 9. 1981
	Pakistan	Accord commercial 15. 3. 1952	31. 12. 1981
UNITED KINGDOM	Spain	Trade and Payments Agreement extended by exchanges of notes ending with that of 23. 6. 1948 19/25. 6. 1952	31. 12. 1981